



**EUROPEISKA  
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 29 januari 2014 (7.2)  
(OR. en)**

**5783/14**

**COPEN 28  
EJN 20  
EUROJUST 23**

**NOT**

---

från:	Martin Povejšil, ambassadör, ständig representant, Tjeckiens ständiga representation vid Europeiska unionen
till:	Rafael Fernández-Pita y González, generaldirektör, Europeiska unionens råd
mottagen den:	17 december 2013
Ärende:	Genomförande av rådets rambeslut 2002/584/RIF om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna – Underrättelse från Tjeckien

---

Herr generaldirektör,

I enlighet med artikel 34.2 i rådets rambeslut 2002/587/RIF av den 13 juni 2002 om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna (EGT L 190, 18.7.2002) informerar jag Er om att Tjeckien har genomfört ovannämnda rambeslut i den nationella lagstiftningen.

Rambeslutets bestämmelser har införlivats genom lag nr 104/2013 om internationellt straffrättsligt samarbete, som trädde i kraft den 1 januari 2014.

Inom ramen för ovannämnda underrättelse bifogas härmed

- Tjeckiens underrättelse (underrättelse enligt artikel 7.1, underrättelse enligt artikel 25.2 och underrättelse enligt artikel 31 i det ovannämnda rambeslutet (bilaga 1),
- bilagan till Tjeckiens underrättelse (bilaga 2),
- förklaringen från Tjeckien – förklaring enligt artikel 8.2 i det ovannämnda rambeslutet (bilaga 3),
- en genomförandetabell,
- de nationella införlivandebestämmelserna.

Jag vill också meddela att International Department for Criminal Matters vid Tjeckiens justitieministerium kan kontaktas för samråd i tekniska frågor:

mezinárodní odbor trestní

Ministerstvo spravedlnosti České republiky

Tfn: +420 22 19 974 84

E-post: mot@msp.justice.cz

(Artighetsfras)

(sign.) Martin Povejšil

---

**Underrättelse från Tjeckien om rådets rambeslut av den 13 juni 2002 om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna (2002/584/RIF)**

Underrättelse enligt artikel 6.3

1. De instanser som är behöriga att utfärda en europeisk arresteringsorder i Tjeckien är lokala domstolar, distriktsdomstolar, regionala domstolar, högre domstolar, Prags tingsrätt, Brno tingsrätt och Tjeckiens högsta domstol.
2. De instanser som är behöriga att verkställa en europeisk arresteringsorder i Tjeckien är de regionala allmänna åklagarna, åklagaren vid Prags tingsrätt, regionala domstolar, högre domstolar och Prags tingsrätt.

De instanser som är behöriga att godkänna en europeiska arresteringsorder som utfärdats av en medlemstat är de regionala allmänna åklagarna och åklagaren vid Prags tingsrätt.

Kontaktinformation finns i bilaga 2.

Underrättelse enligt artikel 7.1

Tjeckiens justitieministerium, Tjeckiens chefsåklagare och Tjeckiens polispresidium är de centralmyndigheter som har utsetts för att biträda de rättsliga myndigheterna. Kontaktinformation finns i bilaga 2.

Underrättelse enligt artikel 25.2

Den instans i Tjeckien som är behörig att ta emot framställningar om transitering, och de dokument som krävs för dessa framställningar, är justitieministeriet. Kontaktinformation finns i bilaga 2.

### Underrättelse enligt artikel 31

Tjeckien kommer hädanefter att fullt ut genomföra den europeiska utlämningskonventionen av den 13 december 1957, dess tilläggsprotokoll av den 15 oktober 1975, dess andra tilläggsprotokoll av den 17 mars 1978 samt relevanta bestämmelser i del III kapitel 4 i konventionen av den 19 juni 1990 om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna, som är bindande för eller tillämpliga på landet. Tjeckien kommer att fortsätta att göra detta till dess att landet varskor Europarådets generalsekreterare i enlighet med artikel 28.3 i den europeiska utlämningskonventionen.

---

**Artikel 6 – Kontaktinformation: myndigheter som är behöriga att ta emot en europeisk arresteringsorder på tjeckiskt territorium**

**1. Prague Municipal Public Prosecutor**

Náměstí 14. října 2188/9

150 00 Praha 5

Tfn: +420 257 11 16 11

Fax: +420 257 11 17 23

E-post: [podatelna@msz.pha.mstice.cz](mailto:podatelna@msz.pha.mstice.cz)

**2. Prague Regional Public Prosecutor**

Husova 11

110 01 Praha 5

Tfn: +420 222 11 17 00

Fax: +420 222 22 00 75

E-post: [podatelna@ksz.pha.justice.cz](mailto:podatelna@ksz.pha.justice.cz)

**3. České Budějovice Regional Public Prosecutor**

Goethova 2

370 70 České Budějovice

[Tfn: +420 386 79 81 11](tel:+420386798111)

Fax: +420 386 79 81 40

E-post: [posta@ksz.cbu.justice.cz](mailto:posta@ksz.cbu.justice.cz)

**4. Plzeň Regional Public Prosecutor**

Veleslavínova 38

306 36 Plzeň

Tfn: +420 377 86 85 11

Fax: +420 377 86 85 12

E-post: [podatelna@ksz.plz.justice.cz](mailto:podatelna@ksz.plz.justice.cz)

**5. Ústí nad Labem Regional Public Prosecutor**

tř. Národního odboje 1274

400 85 Ústí nad Labem

Tfn: +420 475 53 18 81

Fax: +420 475 53 28 50

E-post: [podatelna@ksz.unl.justice.cz](mailto:podatelna@ksz.unl.justice.cz)

**6. Hradec Králové Regional Public Prosecutor**

Zieglerova 189

500 39 Hradec Králové

Tfn: +420 495 05 42 11

Fax: +420 495 51 29 46

E-post: [podatelna@ksz.hrk.justice.cz](mailto:podatelna@ksz.hrk.justice.cz)

**7. Brno Regional Public Prosecutor**

Mozartova 3

601 52 Brno

Tfn: +420 542 42 74 27

Fax: +420 542 21 50 04

E-post: [podatelna@ksz.bm.justice.cz](mailto:podatelna@ksz.bm.justice.cz)

**8. Ostrava Regional Public Prosecutor**

Na Hradbách 21

729 01 Ostrava 1

Tfn: +420 595 13 15 11

Fax: +420 596 11 85 44

E-post: [podatelna@ksz.ova.justice.cz](mailto:podatelna@ksz.ova.justice.cz)

**Artikel 7.1 – Kontaktinformation: centralmyndigheter som har utsetts för att biträda de rättsliga myndigheterna**

**1. Ministry of Justice of the Czech Republic**

Mezinárodní odbor trestní (International Department for Criminal Matters)

Vyšehradská 16

128 10 Praha 2

Tfn: +420 221 99 74 35

Fax: +420 221 99 79 86

E-post: [mot@msp.justice.cz](mailto:mot@msp.justice.cz)

**2. Chief Public Prosecutor of the Czech Republic**

mezinárodní odbor (International Department)

Jezuitská 4

660 55 Brno

Tfn: +420 542 51 23 30

Fax: +420 542 51 22 27

E-post: [podatelna@nsz.bm.justice.cz](mailto:podatelna@nsz.bm.justice.cz)

**3. Police Presidium of the Czech Republic**

International Police Cooperation Department

SIRENE

P. O. BOX 62/MPS

Strojnická 27

170 89 Praha 7

Tfn: +420 974 83 42 10

Fax: +420 974 83 47 16

E-post: [sirene@mvr.cz](mailto:sirene@mvr.cz)

**Artikel 25.2 – Kontaktinformation: instanser som är behöriga att ta emot framställningar om transitering**

**1. Ministry of Justice of the Czech Republic**

**Mezinárodní odbor trestní (International Department for Criminal Matters)**

**Vyšehradská 16**

128 10 Praha 2

+420 221 99 74 35

+420 221 99 79 86

E-post: [mot@msp.justice.cz](mailto:mot@msp.justice.cz)

---



**Förklaring från Tjeckien om rådets rambeslut av den 13 juni 2002 om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna (2002/584/RIF)**

Förklaring om artikel 8.2

Republiken Tjeckien kommer att godkänna en europeisk arresteringsorder som har upprättas på tjeckiska eller som åtföljs av en översättning till tjeckiska. Beträffande Republiken Slovakien kommer Republiken Tjeckien att godkänna en europeisk arresteringsorder som har upprättas på slovakiska eller som åtföljs av en översättning till slovakiska. Beträffande Republiken Österrike kommer Republiken Tjeckien att godkänna en europeisk arresteringsorder som har upprättas på tyska eller som åtföljs av en översättning till tyska.

---